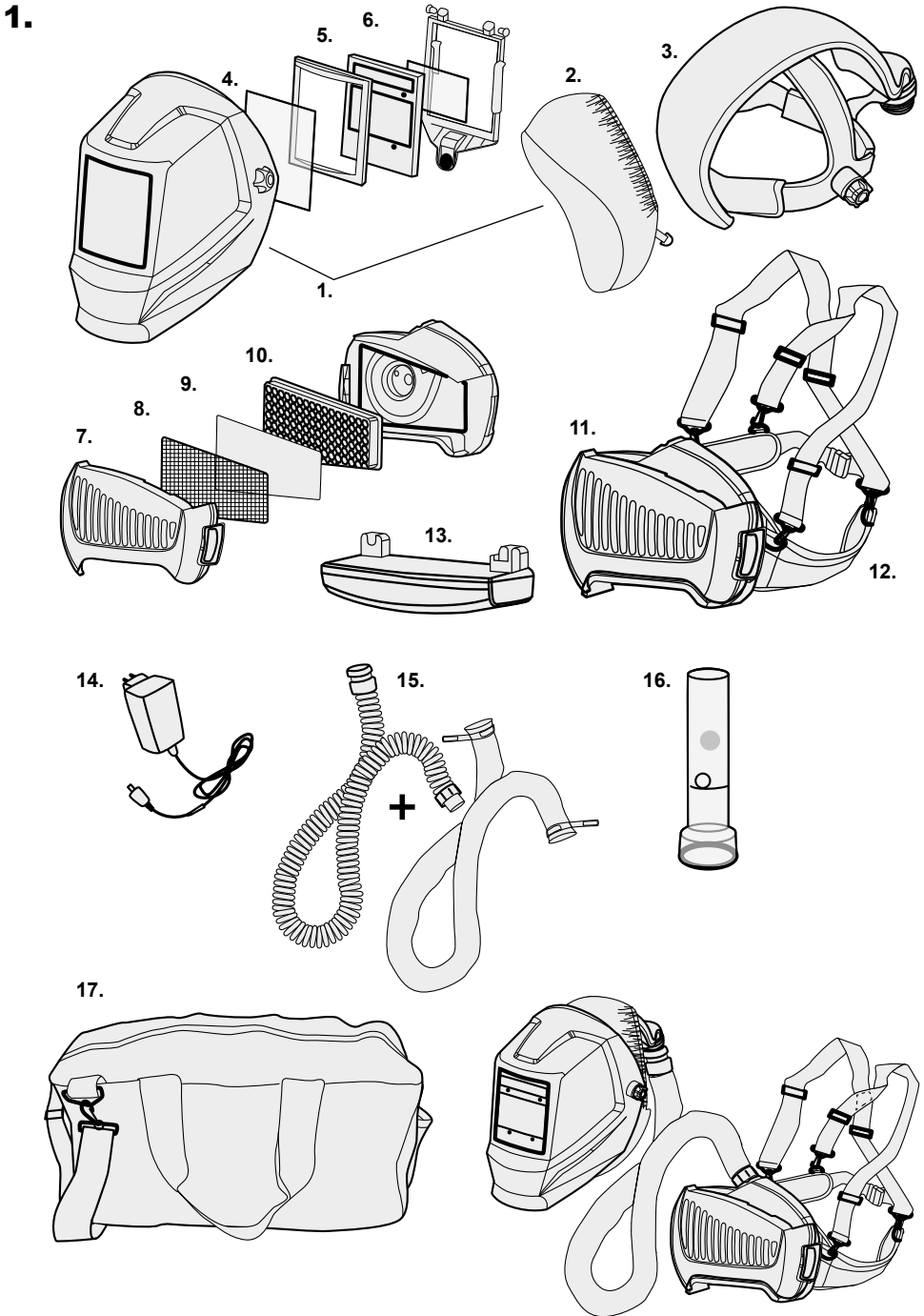
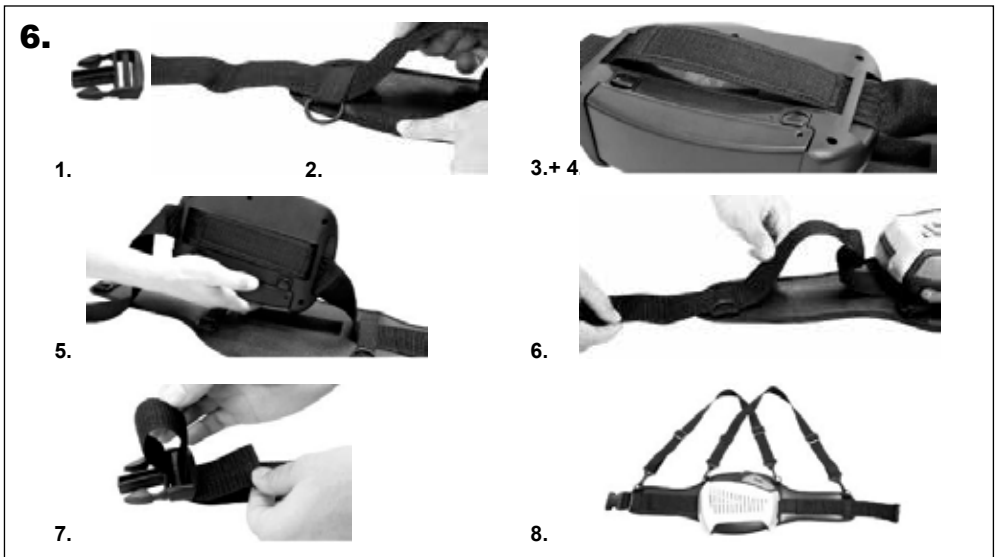
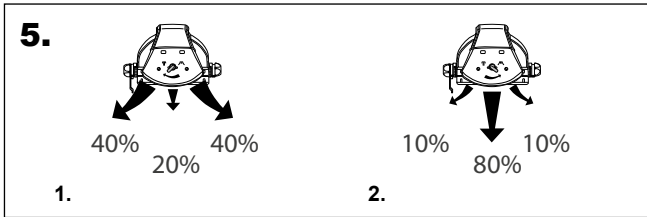
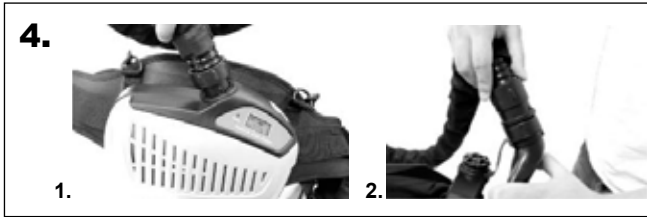
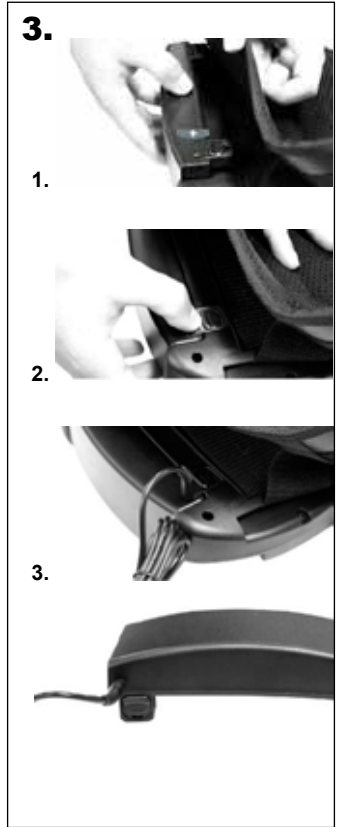
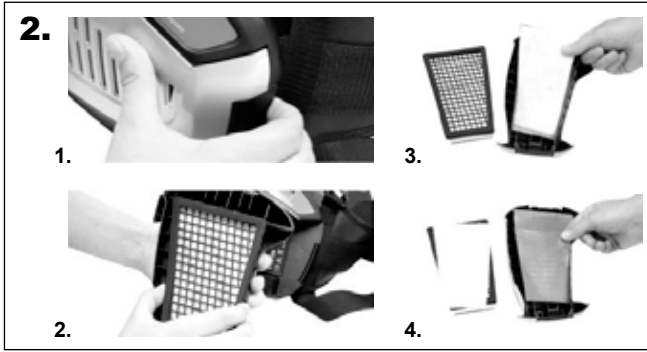


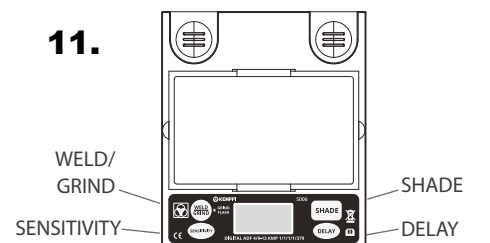
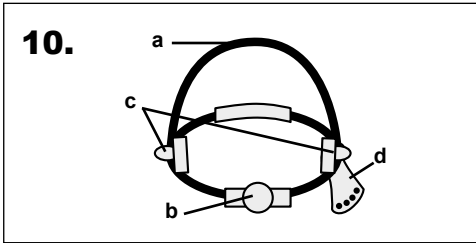
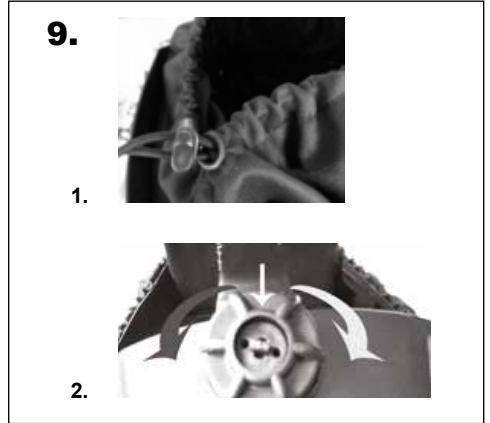
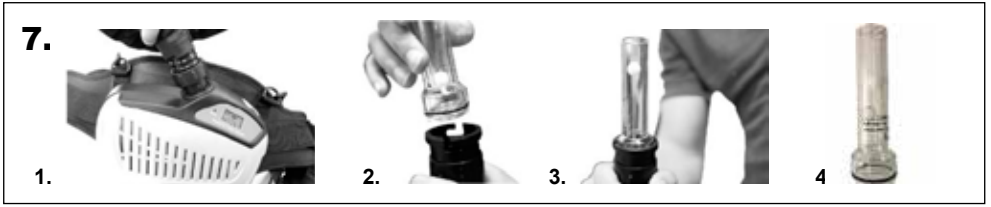
S1065



EN User and maintenance manual DA Brugs- og vedligeholdelsesmanual
DE Bedienungs- und Wartungsanleitung ES Manual de uso y manutención
FI Käyttö- ja huolto-ohje FR Manuel d'utilisation et d'entretien
IT Manuale d'uso e manutenzione NL Gebruikers- en onderhoudshandleiding
NO Bruker- og vedlikeholdsveiledning PL Instrukcja obsługi i konserwacji
PT Manual de usuário e manutenção RO Manual de utilizare și întreținere
RU Руководство по эксплуатации SV Användar- och underhållshandbok
TR Kullanım ve bakım kılavuzu ZH 用户和维护手册



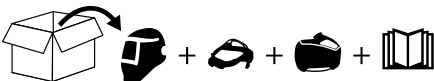




Markings

Helmet shell: 16321 KMP W15 E 1-M CE	
16321	Standard reference
KMP	Manufacturer
W	Welding protector
15	Maximum filter shade
E	Impact level
1-M	Average medium head size
CE	European conformity marking

Filter: 4/9-13KMP 1/1/1/1/379 CE	
4	Light shade
9-13	Dark shade DIN
KMP	Manufacturer
1	Optical class
1	Diffusion of light class
1	Variations in luminous transmittance class
1	Angle dependency class
379 CE	Standard reference and conformity marking



Reservedeler (fig. 1: 1-6)

SP75114	1. S1065 maskeskall + sveisemaske
SP75103	2. Sveisemaske
SP75101	3. Hodereim med luftkanal
SP75111	4. Ytre beskyttelsesplate, 114 x 133 x 1 mm
9875061	5. Autoblend sveiseglass S006
SP75110	6. Indre beskyttelsesplate, 106 x 66 x 1 mm

1. Introduksjon

Denne bruksanvisningen er delt inn i to deler: sveishjelm og strømdrevet luftrensende åndedrettsvern (S1005 PAPR). Hjelmen og åndedrettsvernet utgjør sammen S1065-åndedrettsvernsystemet, som beskytter sveiserens øyne, ansikt og åndedrettsystem.




1.1 Om S1065-sveishjelmen

S1065-produktet utgjør personlig verneutstyr (PPE) for sveisere og produksjonsarbeidere. Det er beregnet på å skulle brukes ved lysbuesveising (MMA, MIG/MAG, TIG), sprøyting, meisling og skjæring.

Hjelmen beskytter brukernes øyne og ansikt. Hjelmen er utstyrt med autoblend sveiseglass (ADM). S1065-sveishjelmen oppfyller kravene i forordning 2016/425 om personlig verneutstyr.

1.2 Om denne bruksanvisningen

Les denne håndboken nøye før du tar i bruk utstyret for første gang. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene.

	Konvensjon	Brukes til
	Merk	Gir brukeren informasjon som er spesielt viktig.
	Forsiktig	Beskriver en situasjon som kan føre til skade på utstyret eller systemet.
	Advarsel	Beskriver en potensielt farlig situasjon som kan resultere i personskade eller dødelig skade.

1.3 Ansvarsfraskrivelse

Alt er gjort for å sørge for at informasjonen i denne håndboken er nøyaktig og fullstendig, men vi tar ikke ansvar for eventuelle feil eller mangler. Kemppi forbeholder retten til når som helst å endre spesifikasjonen for produktet som er beskrevet uten forutgående varsel. Ikke kopier, lagre, reproduser eller overfør innholdet i denne håndboken uten forhåndsgodkjenning fra Kemppi.

2. Sikkerhet

Det personlige S1065-verneutstyret bidrar til å beskytte brukerens øyne mot skadelig stråling, innbefattet synlig lys og ultrafiolett/infrarød stråling, under visse sveiseprosesser.

Advarsel:

- Det er strengt forbudt å bruke annet enn deler eller tilbehør fra Kemppi sammen med Kemppis personlige verneutstyr. Hvis du ikke overholder denne sikkerhetsforanstaltningen, kan det oppstå alvorlig helseskade.
- Vi anbefaler å skifte ut hjelmen etter 5 år. Levetiden avhenger av ulike faktorer som bruk, rengjøring, oppbevaring og vedlikehold. Inspiser hjelmen før hver bruk. Skift ut skadde eller slitte deler.
- Bruk alle justeringsmulighetene for å oppnå maksimal beskyttelse.
- Ikke sveis med sveisevisiret oppe eller uten sveisefilter.
- Hvis autoblend sveiseglasset (ADF) ikke blir mørkere når lysbuen tennes, stopper du sveisingen umiddelbart. Inspiser ADF og strømforsyningen. Skift ut om nødvendig.
- Bruk alltid sveisefiltre sammen med passende beskyttelsesplater.
- Aldri bruk sveisefilter uten den innvendige beskyttelsesplaten.
- Bruk aldri et ripet eller skadet sveisefilter og glass.
- Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud, kan forårsake allergiske reaksjoner hos personer med allergi.
- Bruk dette produktet kun innenfor temperaturområdet -5... +55 °C.
- Produktet er ikke beregnet for bruk i miljøer med eksplosjonsfare.
- Hjelmen gir ingen beskyttelse mot eksplosive enheter eller etsende væsker.
- Hjelmen passer ikke til lasersveising og sveise-/skjærepresesser med oxyacetylen.
- Hjelmen gir designet beskyttelse mot høyhastighetspartikler kun ved romtemperatur, og kun når alle hjelmkomponenter er riktig festet, som beskrevet i håndboken.
- Når hjelmen brukes over briller, kan disse overføre effekten av høyhastighetspartikler og dermed utgjøre en fare for brukeren.
- Hvis symbolene for kollisjonsnivå ikke er like på både linsen/filteret og rammen, er det det laveste nivået som skal tilordnes den komplette beskyttelsen.
- Beskyttelsen som tilsvarende kodenumrene/bokstavene 7, 9, CH, gis av den komplette beskytteren bare hvis de respektive symbolene er like på både linsen og rammen.
- Beskyttere som har vært utsatt for støt, skal ikke brukes, men kasseres og skiftes ut.
- Beskytteren kan påvirke gjenkjenningen av farger og/eller deteksjon av signallys.
- Ikke egnet for kjøring og bruk på vei.

3. Justering av hodereimen (se fig. 10)

1. **Toppen av hodereimen (a)** – Juster hodereimen til riktig dybde på hodet for å sikre riktig balanse og stabilitet.
2. **Stramming av hodereimen (b)** – Trykk på justeringsknotten på baksiden av hodereimen og vri for å stramme.
3. **Avstandsjustering (c)** – Juster avstanden mellom ansiktet og linsen ved å løse begge de to utvendige strammeknottene og trykke dem inn for å løse dem fra justeringssporene. Skyv hjelmen frem- eller bakover til ønsket posisjon og stram den. De to sidene må være på linje for korrekt visning.
4. **Vinkeljustering (d)** – De fire pinnene på høyre side av toppen på hodereimen gjør det mulig å justere vippingen av hjelmen forover. For å justere løsner du den høyre utvendige spenningsjusteringsknotten og løfter deretter strammearmen til ønsket posisjon. Stram så spenningsjusteringsknotten igjen.

4. Tekniske data

I samsvar med standarder: Forskrift om personlig verneutstyr 2016/425, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022, EN 379:2003+A1:2009

Filtermodell: S006

Filterdimensjon: 114 x 133 x 9,5 mm

Synsfelt: 100 x 60 mm

Optisk klassifisering: 1/1/1/1

Mørkere nyanse: DIN 4/9-13

UV/IR-beskyttelse: Beskyttelse til enhver tid

Følsomhet: Trinnløs

Forsinkelsestid: 0,1–0,9 s

Reaksjonstid: < 0,1 ms

Strømforsyning: Solceller, utskiftbart litumbatteri

Batteri: 2 x CR2450

Indikator for lite batteristrøm: Ja

Slipefunksjon: Ja

Driftstemperatur: -5 °C til +55 °C

Produsent: Kemppi Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland

Sertifisert av: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany

Sertifiseringsorgan nr. 0196

5. Autoblend sveiseglass-funksjoner (se fig. 11)

1. **Strømforsyningen** til autoblendmasken leveres av solceller med to litumbatterier.
2. **Valg av mørkhetsnyanse** – Juster til den optimale nyanse etter behov. Trykk på "SHADE"-knappen for å velge Nyanse-nummerområdet 9–13 i henhold til gjeldende sveiseprosess.
3. **Valg av forsinkelsestid** – Trykk på "DELAY"-knappen for å velge forsinkelsesalternativet fra 1 til 5, 0,1~0,9 sekunder.
4. **Valg av følsomhet** – Trykk på "SENSITIVITY"-knappen for å velge alternativet Sensitivity og endre følsomheten for omgivelseslys.

Gå til 1: Lysfølsomheten blir lavere. Egnert for sveising med høy strømstyrke og sveising i sterke lysforhold (lampelys eller sollys).

- Vri til 5: Lysfølsomheten blir høyere. Egnert for jevne lysbueprosesser som f.eks. TIG-sveising.
5. **Slipefunksjon** – Trykk på "WELD/GRIND"-knappen for å velge Slipe-alternativet. Indikatorlampen for slipefunksjonen vil samtidig blinke. For å unngå skade på øynene må du ikke utføre sveising i slipemodus.
6. **Batteriindikator** – Batteriindikatorlampen er plassert oppe til høyre. Vi anbefaler at du bytter batteri når lampen blinker.

6. Viktige punkter

1. Pass på at masken brukes i riktig stand og kontroller den slik det står beskrevet under Sikkerhetsadvarsel.
2. Den ytre beskyttelsesplaten på masken bør inspiseres og rengjøres regelmessig. Hold den ren. Hvis platen går i stykker, sprekker, får bulker eller andre skader som påvirker sikten, må den byttes ut.
3. For å operere mer effektivt og sikkert, velg riktig nummer for mørk nyanse.
4. Påse at sensoren fanger opp alt lyset fra lysbuen, da filteret ellers vil flimre eller ikke bli mørkere.
5. Kontroller om ADF-en går over i mørk modus foran en sterk lyskilde før sveiseprosessen starter.
6. Bruk det automatiske filteret ved temperaturer mellom -5 °C og +55 °C.
7. Ikke demonter filteret. Kontakt din lokale Kempipi-forhandler hvis det oppstår problemer.

7. Oppbevaring og vedlikehold

Når det ikke er i bruk, bør filteret oppbevares på et tørt sted innenfor temperaturområdet -10 °C til +60 °C. Langvarig eksponering ved temperaturer over 45 °C kan redusere batterilevetiden til glasset. Det anbefales å holde solcellene til glasset i mørke eller ikke eksponert for lys under lagring for å opprettholde strømavbruddsmodus. Dette kan oppnås ved ganske enkelt å plassere glasset med forsiden ned på oppbevaringshyllen. Både den innvendige og den utvendige beskyttelsesplaten (polykarbonat) må brukes sammen med autoblend sveiseglass for å beskyttes mot permanent skade.

Det er alltid nødvendig å holde solcellene og lyssensorene til glasset fritt for støv og sprut: rengjøring kan utføres med et mykt papir eller en klut fuktet i mildt vaskemiddel.

Bruk aldri aggressive løsemidler som aceton.

Hvis beskyttelseskjerner på noen måte er skadet, må de skiftes ut umiddelbart.

Reservedeler (se fig. 1: 7-17)

Kode	Beskrivelse
SP75001	7. Filterdeksel
SP75004	8. Gnistfanger
SP75002	9. Forfilter, 10 stk.
SP75003	10. Partikkelfilter, 4 stk.
SP75000	11. S1005 PAPP-blåseenhet
SP75006	12. Belte + skuldersele
SP75005	13. Oppladbart li-ion-batteri
SP75008	14. Batterilader, 240 V
SP75010	15. Luftslange + deksel
SP75007	16. Luftstrømningsmåler
SP75009	17. Verktøyveske

1. Introduksjon

S1065-åndedrettsvernssystemet er et kombinert ansikts- og åndedrettsvern for økt sikkerhet og komfort under sveising. Les disse instruksjonene nøye før du pakker ut.

Ikke bruk friskluftssystemet i følgende situasjoner:

- i et farlig miljø for brukerens helse og sikkerhet, et miljø med oksygenivå under 17 % eller i et miljø som inneholder ukjente stoffer
- I trange eller ikke-ventilerte omgivelser.
- nær flammer eller fremspring
- i en eksplosjonsrisikosone
- hvis filteret ikke er installert

2. Godkjenninger

Systemet oppfyller kravene i PPE-forordning 2016/425 og den europeiske standarden EN 12941: 1998 +A1:2003 +A2:2008 TH3 R SL. Åndedrettssystemet er designet for å gi tilførsel av filtrert luft via en luftslange til en sveisemaske. Utstyret kan brukes i miljøer som krever åndedrettsvern i klasse TH3 P. Det beskytter mot partikkelforurensning.

1. Alle komponenter som brukes i friskluftssystemet, må være produsentgodkjente deler og benyttes i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningene.
2. Godkjenningen er ikke gyldig dersom produktet er feil brukt sammen med ikke-godkjente deler eller komponenter.
3. Kun partikkelfilteret og forfilteret kan brukes sammen med dette systemet. Filtre fra andre produsenter skal ikke under noen omstendigheter brukes.

3. Advarsel og begrensninger for bruk

Før du bruker friskluftssystemet, må du alltid undersøke det med tanke på skader og kontrollere at det fungerer som det skal. Før du bruker friskluftssystemet, må du teste luftstrømmen for å bekrefte at den gir tilstrekkelig luftmengde. Bruk alltid friskluftssystemet og ikke ta av hjelmen eller slå av luftfilterenheten før du er utenfor det forurensete området. I motsatt fall er det fare for høy konsentrasjon av CO₂ og at oksygenivået i hjelmen faller, slik at du får liten eller ingen beskyttelse.

Hvis du ikke er sikker på konsentrasjonen av forurensning, eller om utstyrets ytelse, spør industrisikkerhetsansvarlig.

Produsenten er ikke ansvarlig for skade på grunn av følgende feil bruk eller feil valg av utstyr.

Advarsel:

- Åndedrettsvern skal kun brukes av godt trent og kvalifiserte personer.
- Før du bruker enhetene, må du ha klart for deg at det ved svært høye arbeidshastigheter kan oppstå negativt trykk i enheten ved maksimal inhalasjonsstrøm.
- Vær oppmerksom på potensiell uriktig bruk og risiko for knekk på / fastkilte slanger og/eller kabler før og under bruk av enhetene.
- Hvis enhetene er slått av før eller under bruk, vil åndedrettsvern mangle eller være svært begrenset. Dette anses som en unormal tilstand.
- Forlat arbeidsplassen og ta av sveishjelmen. Når enhetene er avslått, kan det oppstå en rask oppbygging av karbondioksid og utarming av oksygen inne i masken.
- Brukeren må ikke forveksle merkingene på et filter som er relatert til andre standarder enn EN 12941 med klassifiseringen til denne enheten når den brukes med dette filteret.
- IKKE bruk med blåseenheten slått av.
- IKKE bruk i en atmosfære som er umiddelbart farlig for brukerhygiene eller helse og/eller har oksygeninnhold mindre enn 19,5 % eller inneholder ukjente stoffer.
- IKKE bruk i en eksplosiv atmosfære.
- IKKE bruk i trange rom eller områder med dårlig ventilasjon
- IKKE bruk i sterk vind.
- IKKE endre eller modifisere på noen måte.
- IKKE la vann eller andre væsker komme inn i pumpehjulskammeret, filteret eller batterirommet.

4. Utpakking/montering

Kontroller at riktig antall komponenter er levert, som vist på figuren 3-1. Kontroller at apparatet er komplett, uskadet og riktig montert. Eventuelle skadede eller defekte deler må skiftes ut før bruk.

Hvis noen av komponentene over ikke medfølger i settet, kontakter du straks din lokale Kemppi-leverandør.

4.1 Bytte av filter (se fig. 2)

1. Fjern filterdekselet ved å trykke inn låsen på filterdekselet. Filterdekselet frigjøres.
2. Fjern det brukte filteret ved å løfte det ut fra filterdekselet.
3. Fjern forfiltret.
4. Hvis gnistfangeren er skitten, må den rengjøres (med blåser).

Forfilteret og filterets forventede levetid er 12 måneder. Ved intensiv bruk, kontroller filterrenheten med jevne mellomrom, og bytt om nødvendig oftere enn hver 12. måned.

4.2 Installere batteriet / lading (se fig. 3)

1. Skyv batteriet mot baksiden av filtreringsenheten.
2. Pass på at batteriet er låst i posisjon.
3. Batteriet kan lades i filtreringsenheten eller separat.



Batteriet er delvis oppladet ved levering. Det må lades til 100 % før første gangs bruk. Det anbefales å lade batteriene til 100 % før hver bruk.



Laderen må ikke brukes til noe annet enn det den er laget for. Ikke lad batteriet i et potensielt eksplosjonsfarlig område. Laderen må kun brukes innendørs. Laderen regulerer ladingen automatisk, når batteriet er fulladet, holdes det på 100 % (flytende ladning). Ladetiden er 3–4 timer.



Batteriet utlades av seg selv etter lange lagringsperioder. Lad alltid batteriet hvis enheten ikke har vært brukt på mer enn 15 dager. Når batteriet er nytt eller har vært lagret i mer enn tre måneder, lad det og lad det ut minst to ganger på rad for å nå den nominelle/beregnete ladekapasiteten.

Batterilading:

1. Koble laderen til strømmettet.
2. Koble batteriet til laderen. Kontakten er over batteriet.
3. Ladetilstanden angis med en rødt LED-lampe på nettladeren.
4. Når ladingen er fullført, blir den flytende ladingen aktiv: Det røde LED-lyset slår seg av og et grønt LED-lyset slår seg på.
5. Koble laderen fra strømmettet (ikke ha laderen koblet til strømmettet hvis den ikke er i bruk).

4.3 Installering av friskluftsystemet på beltet

(se fig. 6)

1. Fjern beltets utløsserspenne.
2. Fjern festebeltet fra midjekoblingens 2 belteløkker.
3. Trekk festebeltet gjennom de 2 belteløkkene på friskluftsystemet.
4. Plasser borrelåsen mellom de 2 løkkene.
5. Snu filtreringssystemet og fest borrelåsen på beltet.
6. Skyv festebeltet tilbake gjennom de 2 belteløkkene.
7. Sett spennen tilbake.
8. Fest selen til beltets 4 plastringer. Sørg for at beltet er godt festet.

4.4 Tilkobling av luftslangen (se fig. 4)

1. Koble luftslangen til åndedrettsystemet og vri den med klokken for å låse den på plass.
2. Følg samme fremgangsmåte for å koble den andre enden av slangen til luftkanalen på hodereimen.

Kontroller at luftslangen er forsvarlig festet. Hvis slangen er ødelagt, skifter du den ut.

Samtlige komponenter må installeres/brukes i samsvar med denne bruksanvisningen for at utstyret skal gi den spesifiserte beskyttelsen. Hvis noen komponent mangler, eller hvis noe er uklart, kontakt leverandøren.

4.5 Juster luftstrømningshastigheten (se fig. 5)

Luftstrømmen i midten og på begge sider av luftkanalutløpet kan justeres med en bryter som er montert på luftkanalen.

1. Juster bryteren mot klokken, luftstrømningshastigheten fra midtutløpet er 20 % og begge sideutløpet er 80 %
2. Juster bryteren med klokken, luftstrømningshastigheten fra midtutløpet er 80 % og begge sideutløpet er 20 %

Alle komponenter må installeres/brukes i samsvar med denne manualen hvis utstyret skal tilby den spesifiserte beskyttelsen. Kontakt din lokale Kemppi-forhandler hvis noe er uklart eller det mangler en komponent.

5. Før bruk/montering (se fig. 7)

5.1 Test av luftstrøm

1. Koble luftslangen til det strømdrevne luftrensende åndedrettsvernet og vri den med urviseren for å låse den på plass.
 2. Sett inn strømningsmåleren på enden av slangen.
 3. Trykk på PÅ-knappen og hold slangen i vertikal stilling i øyehøyde.
 4. Luftstrømmen er tilstrekkelig hvis kulen når minimumsstrømningsnivået O.
- Luftstrømningshastigheten må testes før bruk.

Advarsel:

Ikke bruk systemet hvis kulen ikke når minimumsmengden. Bytt filter eller batteri og test luftstrømmen på nytt.

5.2 Luftstrømsalarmtest (se fig. 8)

1. Fjern luftslangen fra luftkanalen og PAPR. Trykk på PÅ-knappen på PAPR-enheten.
2. Dekk til luftuttaket med hånden og vent ca. 15 sekunder.

Kontakt din Kemppi-forhandler hvis alarmen ikke virker.

5.3 Tilpasning (se fig. 9)

1. Trekk ned sveisemaskeringen og sett på hjelmen.
2. Juster hodereimen slik at det sitter passe stramt (trykk og vri mot venstre for å løsne, og vri mot høyre for å stramme)

Pass på at sveisemasken blir riktig plassert.

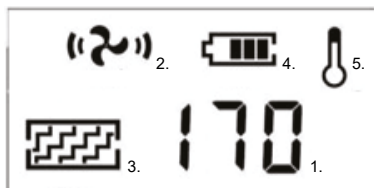
Advarsel:

Hvis sveisemasken ikke er tett, er det ikke sikkert at åndedrettsvernsystemet vil gi optimal beskyttelse.

6. LCD-skjerm og betjening

6.1 LCD-skjerm

En LCD-skjerm på det strømdrevne luftrensende S1065-åndedrettsvernet viser systemtilstanden.



Indikator 1 viser dataene for gjeldende luftstrøm.

Indikator 2 viser nivået på luftstrømmen.









Indikator 3 viser filtertilstanden.

Indikator 4 viser batteriladenivået.

Indikator 5 viser temperaturen på batteriet.

Ved feil på S1065-åndedrettsvernsystemet vil en indikator blinke.

6.2 Betjening

 x1	Slå på enheten ved å trykke én gang på PÅ-knappen.	
 x2	Trykk på PÅ-knappen en gang til, luftstrømmen er på nivå 1 (~170 L/min).	
 x3	Trykk på PÅ-knappen en gang til, luftstrømmen er på nivå 2 (~200 L/min).	
 x4	Trykk på PÅ-knappen en gang til, luftstrømmen er på nivå 3 (~230 L/min). Trykk på PÅ-knappen en gang til, luftstrømmen går tilbake til nivå 1 (~170 L/min).	

1. Systemet slår av turboenheten hvis du holder inne AV-knappen i mer enn 3 sekunder.
2. Systemet slår av hele kretsen og bytter til hvilemodus hvis det ikke brukes på mer enn 30 minutter. Å trykke på PÅ-knappen kan aktivere systemet.
3. Systemet må brukes i temperaturområdet -5 °C til +55 °C og ved en relativ fuktighet på under enn 90 % RF.

7. Vedlikehold

Det batteridrevne S1065-åndedrettsvernet må kontrolleres regelmessig og skiftes hvis det er skadet og lekket.

Filteret må skiftes hvis det er ødelagt eller blokkert og ikke gir tilstrekkelig luftstrøm.

Luftslangen må skiftes hvis den er ødelagt eller har sprekker.

Ved alarm fra indikatoren for lite batteristrøm må batteriet lades.

Bruk en myk klut til å tørke av de ytre overflatene. Ikke bruk vann!

Filteret bør skiftes sammen med forfilteret.








7.1 Lagring

Det strømdrevne luftrensende S1065-åndedrettsvernet må lagres på et tørt, rent sted innenfor temperaturområdet -10 °C til +60 °C og med en relativ luftfuktighet mindre enn 90 % RH. Hvis utstyret oppbevares ved temperaturer under 0° C, må batteriet varmes opp for å oppnå full batterikapasitet. Utstyret skal beskyttes mot støv, partikler og annen forurensning.

Hvis utstyret ikke skal brukes på lang tid, bør batteriet lades opp helt, tas ut av det strømdrevne luftrensende åndedrettsvernet og oppbevares separat.

Transporter utstyret i den originale verktøyvesken og unna direkte sollys.

9. FEILSØKING

Problem	Sannsynlig årsak	Handling
Feilkode «E01» +  advarselsblink	1. Motoren er fastlåst 2. Motoren er skadet 3. Feil på blåserstrukturen forårsaket av en ekstern kraft 4. Strømsvikt	Sjekk og fjern fysisk feil og start systemet på nytt. Kontakt forhandleren hvis LCD-skjermen fortsatt viser E01
Feilkode «E02» +  advarselsblink	1. Motoren er skadet 2. Motorhjulet berører blåser-skallet 3. Kretsen har for høy strøm.	Sjekk og fjern fysisk feil og start systemet på nytt. Kontakt forhandleren hvis LCD-skjermen fortsatt viser E02
 blinker +  advarselsblink + alarmer lyder	Lite strøm på batteri	Lad batteriet
 blinker +  advarselsblink + alarmer lyder	Filter blokkert Luftslangen er blokkert	Fjern hindringer, bytt filter Rengjør luftslangen
 blinker + alarmer lyder	Høy batteritemperatur	Ta en pause i arbeidet for å la batteriet avkjøles
Ingen luftstrøm, ingen alarm	1. Ingen strøm 2. Batterikontakten er skadd	Lad batteriet Sjekk batterikontakten
Batteridriftstiden er for kort	1. Batteriet er ikke fullt oppladet. 2. Filteret er blokkert 3. Batteriet er skadet	Lad batteriet Fjern hindringer, bytt filter Bytt batteri
Rar lukt fra lufttilførselen til sveisemasken	1. Blåserfilteret er ødelagt 2. Luftslangen er ødelagt 3. ADF-masken ødelagt	Forlat aktuelt område umiddelbart. 1. Bytt blåserfilteret 2. Bytt luftslangen 3. Bytt ADF-masken
Utilstrekkelig lufttilførsel til sveisemasken	1. Luftslangen er brutt av 2. Luftslangen er ødelagt 3. Blåserfilteret er blokkert	1. Kontroller luftslangetilkoblingen til hjelmen og det strømdrevne luftrensende åndedrettsvernet. 2. Bytt luftslangen 3. Fjern hindringer, bytt filter

S1065-åndedrettsvernssystem	
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	Standardreferanse
TH3	Systembeskyttelsesnivå
P / R	Partikkelfilter / gjenbrukbare partikkelfiltre
SL	Testet mot partikler i væske og fast stoff
CE / 2834	Samsvarsmerking / sertifiseringsinstans



CE-merke etterfulgt av nummeret på utførende organ som gjennomførte modul D-overvåking



**AS/NZS 1716
SMK41507**

Helm						Filter							
16321	KMP	W15	E	1-M	CE	4	9-13	KMP	1	1	1	1	EN 379 CE

DA
Mærkninger
Hjelm
Standardreference
Producent
Svejsbeskyttelse
Maksimal filterskygge
Højmasseeffektivniveau
Gennemsnitlig mellemstor hovedstørrelse
Europæisk overensstemmelsesmærkning
Filter
Let skygge
Mørk skygge DIN
Producent
Optisk klasse
Lysdifuserende klasse
Variationer i lysgennemtrængelighedsklasse
Vinkelafhængighedsklasse
Standardreference- og overensstemmelsesmærkning

DE
Markierungen
Helm
Normverweis
Hersteller
Schweißschutz
Maximale Filterwirkung
Wirkungsgrad
Durchschnittliche mittlere Kopfgröße
Europäische Konformitätskennzeichnung
Filter
Klar DIN-Niveau
Schutzstufe DIN-Niveau
Hersteller
Optische Klasse
Lichtstreuung der Klasse
Schwankungen der Lichtdurchlässigkeit Klasse
Winkelabhängigkeit Klasse
Normverweis und Konformitätskennzeichnung

ES
Marcas
Máscara
Norma de referencia
Fabricante
Protector de soldadura
Tono de filtrado máximo
Nivel de impacto
Tamaño de cabeza promedio
Marcado de conformidad europeo
Filtro
Oscuramiento claro
Oscuramiento DIN
Fabricante
Clase óptica
Clase de difusión de la luz
Variaciones de la transmitancia luminosa
Clase de dependencia del ángulo
Norma de referencia y marcado de conformidad

FI
Merkinnät
Maski
Standarddiviittaus
Valmistaja
Hitsausuojus
Suurin tummuusaste
Iskunkestävyytaso
Keskimääräinen pään keskikoko
Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä
Hitsauslasi
Vaalea sävy
Tummuusaste DIN
Valmistaja
Optinen luokka
Valon diffuusioluokka
Vaihtelut valonläpäisevyyksiluokassa
Kulmariippuvuusluokka
Standarddiviittaus ja vaatimustenmukaisuusmerkintä

FR
Marques
Masque
Référence à la norme
Fabricant
Protecteur de soudure
Teinte maximale du filtre
Niveau d'impact
Taille moyenne de la tête
Marquage de conformité européen
Filtre
Densité claire
Teinte foncée DIN
Fabricant
Classe optique
Classe de diffusion de la lumière
Variations de la transmission lumineuse classe
Classe de dépendance angulaire
Référence à la norme et marquage de conformité

IT
Marcature
Casco
Riferimento normativo
Produttore
Protettore per saldatura
Oscuramento massimo del filtro
Livello di impatto
Taglia media della testa
Marchio di conformità europeo
Filtro
Oscuramento chiaro
Oscuramento DIN
Produttore
Classe ottica
Classe di diffusione della luce
Variazioni della trasmittanza luminosa classe
Classe di dipendenza dall'angolo
Riferimento normativo e marchio di conformità

NL
Markeringen
Helm
Standaardreferentie
Fabrikant
Lasbeschermer
Maximale filterschaduw
Impactniveau
Gemiddelde middelgrote hoofdrootte
Europese conformiteitmarkering
Filter
Lichte verduistering
Donkere verduistering DIN
Fabrikant
Optische klasse
Lichtverspreidingsklasse
Variaties in lichtdoorlatendheid klasse

NO
Merkinger
Hjelm
Standardreferanse
Produsent
Sveisebeskyttelse
Maks filterskjerm
Effektivnivå
Gjennomsnittlig middels hødestørrelse
Europeisk samsvarsmerking
Filter
Lys nyanse
Mørk nyanse DIN
Produsent
Optisk klasse
Spredning av lys Klasse
Variasjoner i lysgjennomgangsklasse
Vinkelavhengighet Klasse
Standardreferanse og samsvarsmerking

PL
Oznaczenia
Przyłbica
Odniesienie do normy
Producent
Zabezpieczenie spawalnicze
Maksymalny odcień filtra
Poziom oddziaływanie
Przeciętna średnia wielkość głowy
Europejskie oznakowanie zgodności
Filtr
Jasny stopień zaciemnienia
Ciemny stopień zaciemnienia DIN
Producent
Klasa optyczna
Klasa rozproszenia światła
Różnice w klasie przepuszczalności światła
Klasa zależności katowej
Odniesienie do normy i oznaczenie zgodności

PT
Marcações
Capacete
Referência padrão
Fabricante
Protetor de soldagem
Sombreamento máximo do filtro
Nível de impacto
Tamanho médio de cabeça
Marcação de conformidade europeia
Filtro
Sombreamento claro
Sombreamento escuro DIN
Fabricante
Classe óptica
Classe de difusão de luz
Variações na classe de transmissão luminosa
Classe de dependência de ângulo
Referência padrão e marcação de conformidade

RO
Marcaje
Cască
Referința standard
Producător
Protector sudura
Umbră maximă filtru
Nivel de impact
Cap de dimensiuni medii
Marcaje european de conformitate
Filtru
Umbră deschisă
Umbră întunecată DIN
Producător
Clasa optică
Clasa de difuzie a luminii
Variatii ale clasei de transmitanță luminoasă
Clasă de dependență unghi
Referință standard și marcajul de conformitate

RU
Маркировка
Маска
Ссылка на стандарт
Производитель
Защита при сварке
Максимальный уровень затемнения фильтра
Уровень воздействия
Средний размер головы
Европейская маркировка соответствия
Фильтр
Светлое затемнение
Темное затемнение DIN
Производитель
Оптический класс
Класс рассеивания света
Колебания светопропускания класс
Класс зависимости от угла наклона
Ссылка на стандарт и маркировка соответствия

SV
Märkningar
Hjälm
Standardreferens
Tillverkare
Svetskydd
Maximal filterskygga
Effektivnivå
Gemensnittlig medelstor huvudstörlek
Europeisk märkning av överensstämmelse
Filter
Tätetsgrad ljust läge
Mörk tätningsgrad DIN
Tillverkare
Optisk klass
Ljusdiffusionsklass
Variationer i ljusöverföringsklass
Vinkelberoendeklass
Standardreferens och märkning om överensstämmelse

TR
İşaretler
Başlık
Standart referans
Üretici firma
Kaynak koruyucusu
Maksimum filtre tonu
Etki düzeyi
Ortalama orta kafa boyutu
Avrupa uygunluk işareti
Filtre
Açık ton
Koyu ton DIN
Üretici firma
Optik sınıf
Işık yayılımı sınıfı
Işık geçirgenliğinde değişim sınıfı
Açılard ilşiki sınıfı
Standart referans ve uygunluk işareti

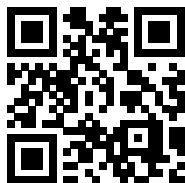
ZH
标志
电焊帽
标准参考
制造商
焊接保护器
最大滤光片遮光号
影响级别
平均中等头部尺寸
欧洲合格标志
滤光片
浅暗度
遮光号 DIN
制造商
光学类别
光扩散等级
透光率变化等级
角度依赖性等级
标准参考和符合性标记

Shade number (EN 379)																									
Welding process	Amperes																								
	0.5	1	2.5	5	10	15	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500	550
Covered electrodes								9	10			11						12				13			14
MIG (steel)												10	11					12				13			14
MIG (light alloys)												10	11					12			13			14	15
TIG							9	10			11			12				13			14				
MAG											10	11	12				13				14				15
Plasma welding		5	6	7	8	9	10		11			12			13					14					15
Plasma cutting												11			12					13					

DA Nedblændingsnummer Svejsproces Ampere Beklædte elektroder MIG (stål) MIG (lette legeringer) TIG MAG Plasmasvejsning Plasmaskæring	FI Tummuusarvo Hitsausprosessi Ampeerit Päälystetyt elektrodit MIG (teräs) MIG (kevyet seokset) TIG MAG Plasmahitsaus Plasmaleikkaus	NL Verduistering Lasproces Ampère Bedekte elektroden MIG (staal) MIG (lichte legeringen) TIG MAG Plasmalassen Plasmasnijden	PT Número do sombreamento Processo de soldagem Amperes Eletrodos cobertos MIG (aço) MIG (ligas leves) TIG MAG Soldagem a plasma Corte a plasmag	SV Tätetsgrad Svetsmetod Ampere MMA MIG (stål) MIG (lättmetall) TIG MAG Plasmasvetsning Plasmaskärning
DE Schutzstufennummer Schweißprozess Ampere Umhüllte Elektroden MIG (Stahl) MIG (Leichtmetalle) WIG MAG Plasmaschweißen Plasmaschneiden	FR Numéro de densité Procédé de soudage Ampères Électrodes couvertes MIG (acier) MIG (alliages légers) TIG MAG Soudage au plasma Découpe plasma	NO Nyansenummer Sveiseprosess Ampere Dekkede elektroder MIG (stål) MIG (lette legeringer) TIG MAG Plasmasveising Plasmaskjæring	RO Număr de umbră Proces de sudare Amperi Electrozi acoperiți MIG (oțel) MIG (aliaje ușoare) TIG MAG Sudare cu plasmă Taiere cu plasmă	TR Ton numarası Kaynak işlemi Amper Örtülü elektrotlar MIG (çelik) MIG (hafif alaşımlar) TIG MAG Plazma kaynağı Plazma kesme
ES Número de oscurecimiento Proceso de soldadura Amperios Electrodos recubiertos MIG (acero) MIG (aleaciones ligeras) TIG MAG Soldadura por plasma Corte con plasma	IT Numero di oscuramento Procedimento di saldatura Ampere Elettrodi coperti MIG (acciaio) MIG (leghe leggere) TIG MAG Saldatura al plasma Taglio con plasma	PL Stopień zaciemnienia Proces spaw. Amperaż Elektrody otulone MIG (stal) MIG (stopy lekkie) TIG MAG Spawanie plazmowe Cięcie plazmowe	RU Номер затемнения Сварочный процесс Амперы Покрытые электроды MIG (сталь) MIG (легкие сплавы) TIG MAG Плазменная сварка Плазменная резка	ZH 遮光号数字 焊接工艺 安培 覆盖的电极 MIG (钢) MIG (轻合金) TIG MAG 等离子焊接 等离子切割



userdoc.kemppi.com



EN Declarations of Conformity DA Overensstemmelseserklæringer
 DE Konformitätserklärungen ES Declaraciones de conformidad
 FI Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia FR Déclarations de conformité
 IT Dichiarazioni di conformità NL Verklaringen van overeenstemming
 NO Samsvarserklæringer PL Deklaracje zgodności PT Declarações de
 conformidade RO Declarație de conformitate RU Заявления о соответствии
 TR Uygunluk Beyanı SV Försäkrän om överensstämmelse ZH 符合性声明

